



DEPARTAMENTO
DE DERECHOS
INTELECTUALES
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS



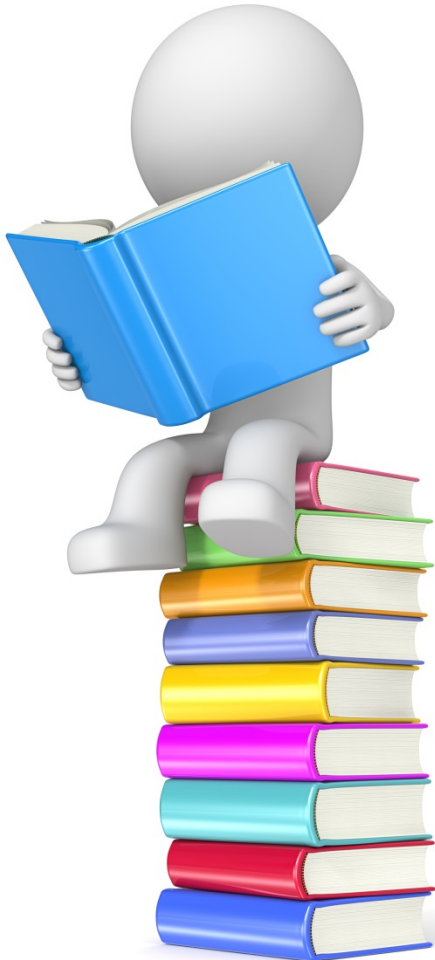
EXPERIENCIAS Y ASPECTOS PRÁCTICOS EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL TRATADO DE MARRAKECH: EL CASO DE CHILE

CLAUDIO OSSA ROJAS
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS INTELECTUALES
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS
(DDI-DIBAM)

> EL RESULTADO DEL TRABAJO INTELECTUAL CREATIVO

➔ **factor esencial** para la construcción de **identidad** de un pueblo:

- los **espejos** en que se hace posible reconocernos
- las **ventanas y antenas** que nos dan a conocer



> **ESCENARIO GLOBAL: DOS SISTEMAS (COPYRIGHT VS. DDAA) Y SUS DIFERENCIAS**

- ➔ **PATERNIDAD DE LAS OBRAS**
- ➔ **CONCEPTO DE “OBRA”**
- ➔ **PRUEBA DE LA ORIGINALIDAD**
- ➔ **DELIMITACIÓN ENTRE DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS**
- ➔ **TITULARIDAD ORIGINARIA Y DERIVADA (TRANSFERENCIA/TRANSMISIÓN)**
- ➔ **LEGISLACIONES NACIONALES GENERADAS EN FORMA INDEPENDIENTE**



© ≠ DDAA

> PROPIEDAD INTELECTUAL

CONVENIO QUE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)*



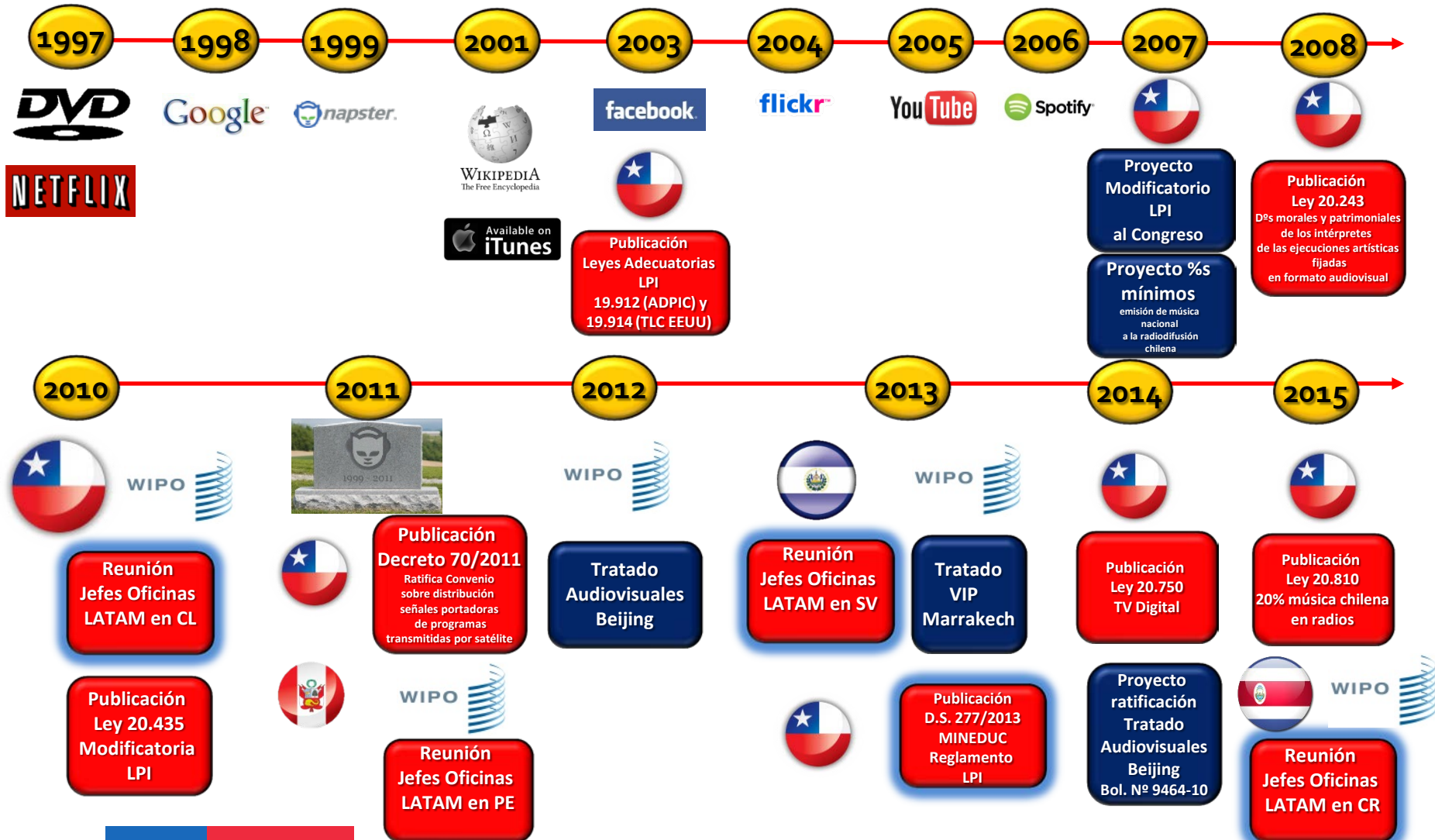
Art. 2 (Definiciones): “A los efectos del presente Convenio se entenderá por:

(viii) « Propiedad intelectual », los **derechos relativos:**

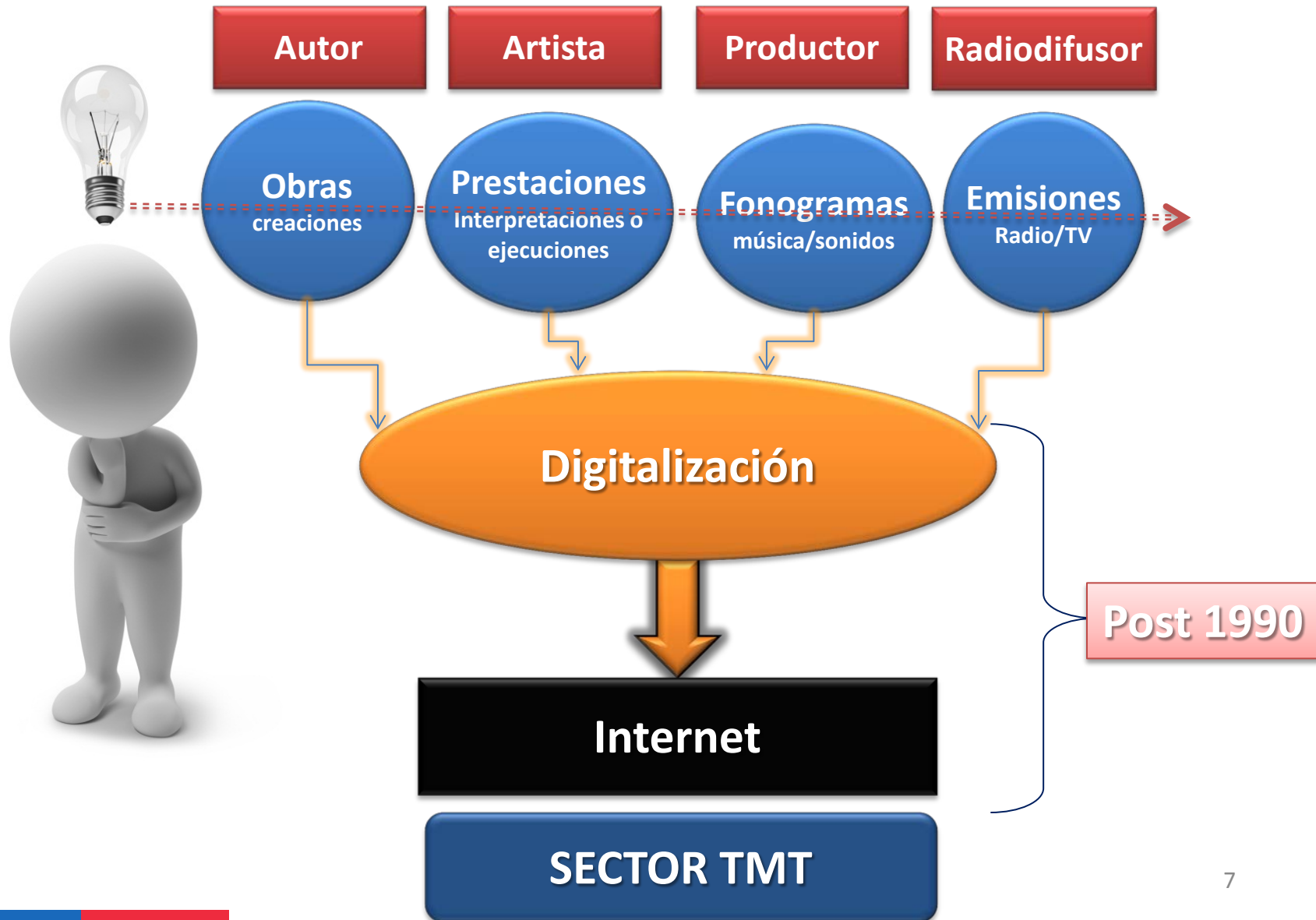
- a las **obras literarias, artísticas y científicas,**
- a las **interpretaciones de los artistas intérpretes y a las ejecuciones de los artistas ejecutantes, a los fonogramas y a las emisiones de radiodifusión,**
- a las invenciones en todos los campos de la actividad humana,
- a los descubrimientos científicos,
- a los dibujos y modelos industriales,
- a las marcas de fábrica, de comercio y de servicio, así como a los nombres y denominaciones comerciales,
- a la protección contra la competencia desleal, y **todos los demás derechos relativos a la actividad intelectual en los terrenos industrial, científico, literario y artístico.**

* Publicado en el Diario Oficial nº 29.159
del 23 de mayo de 1975

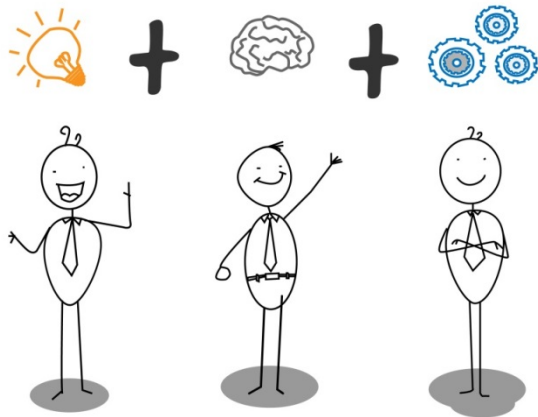
> LA REVOLUCIÓN DIGITAL & EL SECTOR DE TECNOLOGÍA, MEDIOS Y TELECOMUNICACIONES (TMT)



> ~~TRANSICIÓN~~ EN LA ERA DIGITAL



> CADENA DE VALOR



Ver en tal sentido el análisis que sobre el particular realiza la Comisión Arte presidida por Matthey Correa, Gabriel, en 2010-2015 Proyecto País Etapa III. Colegio de Ingenieros de Chile A.G. Página 51 y siguientes. Ed. Fundación Colegio de Ingenieros de Chile. Santiago de Chile, 2010.

> CADENA DE VALOR



➡ La cadena de valor **se nutre** del aporte creativo de **personas naturales, instituciones e industrias creativas** que son titulares de Derechos de autor y Derechos conexos

➡ Su operación responde a un **Contrato Social (3 momentos)**



➤ **Protección temporal activa:** El Estado reconoce la **protección de Derechos Exclusivos** a los creadores y titulares derivados (**interés privado**) por un tiempo limitado

➤ **Tiempo intermedio (regla de balance):** protección tiene un **contrapeso** (excepciones o limitaciones)

➤ **Protección temporal inactiva:** Concluido el periodo de protección, el acceso se garantiza por medio del **Patrimonio Cultural Común/Dominio Público (interés público)**

> ELEMENTOS **ESENCIALES** DE LA CADENA DE VALOR:
 LOS **SUJETOS Y OBJETOS** PROTEGIDOS



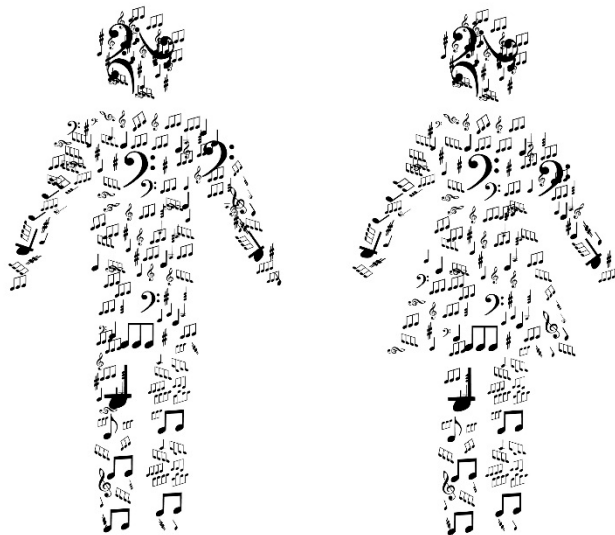
Generación

Derecho de Autor	Derechos Conexos
Sujetos de protección	Sujetos de protección
Autores	Artistas Productores de Fonogramas Organismos de Radiodifusión
Objeto de protección	Objeto de protección
Obras	Prestaciones Artísticas Fonogramas (grabaciones sonoras) Emisiones (radio o televisión)

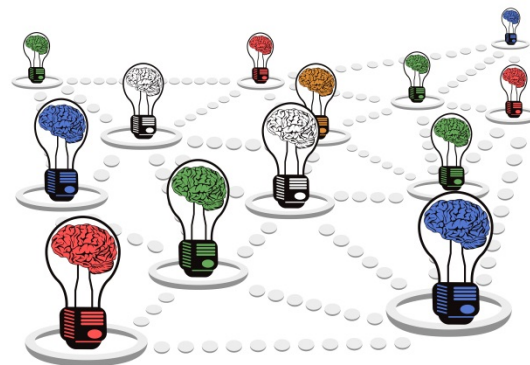


Divulgación

> L@S CIUDADAN@S



- ➔ **Conscientes** de sus derechos y de los medios existentes para hacerlos efectivos
- ➔ **Respetuosos** de los derechos de autor y los derechos conexos ajenos



> EQUILIBRIOS BÁSICOS



Artículo 27 Declaración Universal de DDHH

1.- Toda persona tiene **derecho a tomar parte libremente en la vida cultural** de la comunidad, a **gozar de las artes** y a **participar en el progreso científico** y en los **beneficios** que de él resulten.

2.- Toda persona tiene **derecho a la protección de los intereses morales y materiales** que le correspondan por razón de las **producciones** científicas, literarias o artísticas de que **sea autora**.



> DESAFÍOS

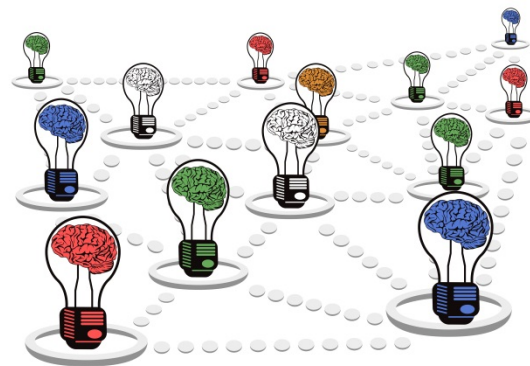


➔ Certeza Normativa (regulación **balanceada**/conceptos **armonizados**)

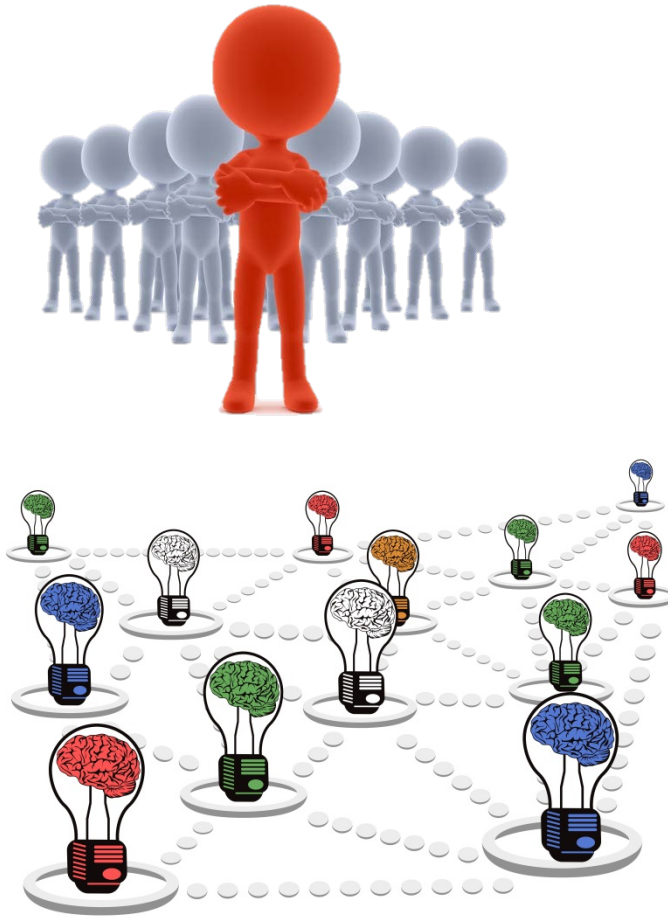
➔ Transparencia (**alcance** de los derechos y las excepciones)

➔ Trazabilidad (Estándares)

➔ Actuar en red



> OPORTUNIDAD: TIC'S



➡ Aportar herramientas para **prevenir o resolver** confrontación de Intereses

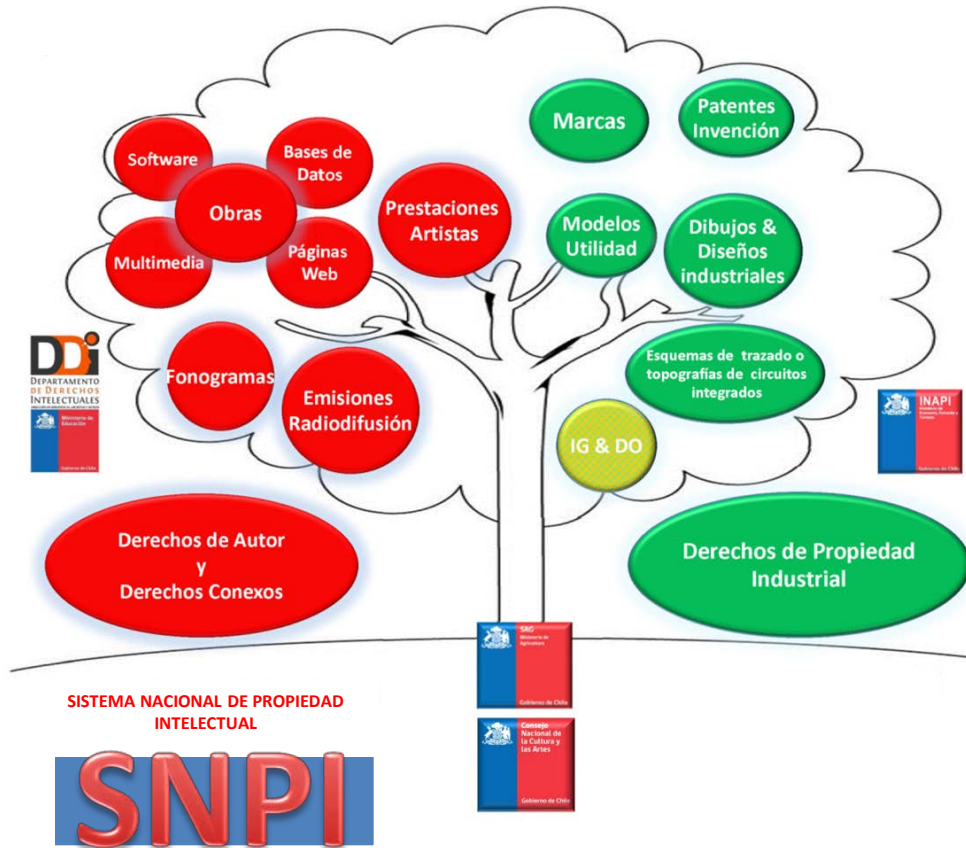
➡ Apoyo para el crecimiento de las libertades de expresión y la **creatividad**

➡ Facilitadoras del **acceso**

➡ Permiten avanzar en implementación de **transacciones seguras** disminuyendo riesgos respecto de la **privacidad** de los usuarios

➡ Fundamentales para **interconectar sistemas de gestión** que **faciliten la justa retribución** por la utilización de los contenidos a nivel local y global

> PROPIEDAD INTELECTUAL: 2 RAMAS PRINCIPALES



➔ Derechos de Autor

➔ Derechos de Propiedad Industrial

1960

Resolución N° 299
Crea Departamento
de Propiedad Industrial

1970

Publicación
Ley N° 17.336
sobre Propiedad Intelectual
Crea Departamento
de Derechos Intelectuales

2000

Ingresa Proyecto
que crea INAPI

2003

Publicación
Ley N° 19.891
Crea Consejo Nacional
de la
Cultura y las Artes

2008

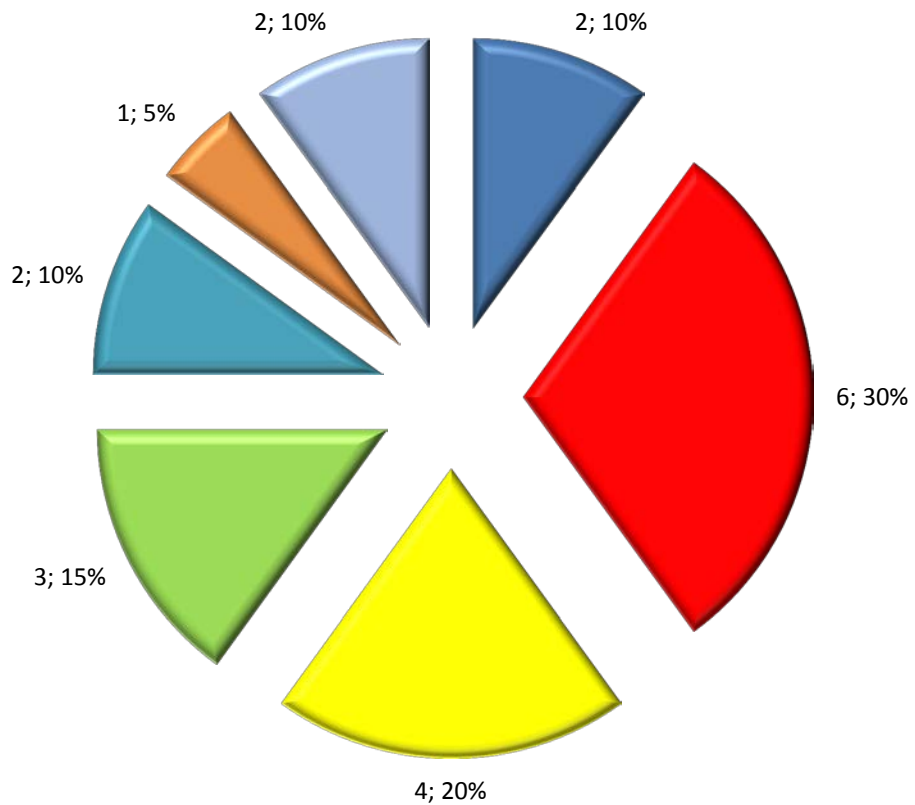
Publicación
Ley N° 20.254
Crea Instituto Nacional
de Propiedad Industrial

2009

INAPI comienza a operar
DDI traslada lugar operación

> DISTRIBUCIÓN DE LAS OFICINAS DDAA EN LATAM A 2015

Ministerio	Cantidad
Justicia	2
Economía	6
Cultura	4
Educación	3
Interior	2
Ciencia y Tecnología	1
Otros	2
TOTAL	20



■ Justicia ■ Economía ■ Cultura ■ Educación ■ Interior ■ Ciencia y Tecnología ■ Otros

> UNIVERSO ANALIZADO (LATINOAMÉRICA)/METODOLOGÍA

➔ “La delimitación precisa de la región es muy variable. En todos los casos agrupa a Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, **Haití**, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.”

➔ De la observación de los datos revisados en el sitio web de OMPI y los que fueron consultados directamente con l@s Jefes(as) de las oficinas nacionales o sus representantes (Costa Rica 06/2015), se obtuvo que de un total de 20 oficinas de la región de Latinoamérica se observa como tendencia mayoritaria que las agencias especializadas en derechos de autor dependen o se vinculan administrativamente de los siguientes Ministerios:

- Ministerio de **Economía** (30%)
- Ministerio de **Cultura** (20%) y
- Ministerio de **Educación** (15%)



> DESAFÍO/OPORTUNIDAD COMÚN: **TRAZABILIDAD DE LA INFORMACIÓN**



> TRABAJO ENTRE AGENCIAS NACIONALES



SCL 04-2010



LIM 12-2011



SAL 05-2013



SEL 10-2013



DO 07-2014



CR 06-2015

> INFORME REUNIÓN JEFES DE OFICINAS NACIONALES DE DERECHO DE AUTOR (SAL 05/2013)

Función general	Países que disponen de esa función y variaciones de la misma
Administrar el registro de obras (inscripción de actos, contratos y convenios vinculados con el derecho de autor)	Chile , Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana
Atención de las consultas e informes que formulen o soliciten los particulares y los servicios públicos	Brasil, Chile , Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana
Apoyar y promover la difusión, la enseñanza, la investigación y la protección sobre los derechos de autor, incluyendo la formación de recursos humanos.	Brasil, Chile , Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana



> DEPARTAMENTO DE DERECHOS INTELECTUALES

Valor agregado DDI



Edificio Herrera

I+D+I

> MODIFICACIÓN LPI CL 2010



Modifica las normas existentes para adecuarlas a las exigencias de los Tratados de Libre Comercio

Incorpora nuevas limitaciones y excepciones y actualiza las existentes dentro del marco legal de protección a los derechos de autor y conexos

Establece un nuevo sistema de sanciones actualizando tipos penales existentes y tipificando nuevos delitos

Se simplifican procedimientos civiles y penales, establece medidas cautelares especiales y se aumentan facultades de investigar los delitos

Regula limitación de responsabilidad de proveedores de servicios de Internet

Precisa determinados aspectos relacionados con el procedimiento de fijación de tarifas por entidades de gestión colectiva

> EXCEPCIONES

- ✿ Se derogaron las normas que las contemplaban y regulaban en los Párrafos III y IV del Capítulo V, Título I de la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual
- ✿ Se incorporó un nuevo Título III denominado “LIMITACIONES Y EXCEPCIONES AL DERECHO DE AUTOR Y A LOS DERECHOS CONEXOS”
- ✿ El nuevo Título III, **art. 71A al 71S**, provocó “efecto dominó”: el anterior Título III pasó a convertirse en un nuevo Título IV (arts. 72 y ss.)



> ALCANCE SOBRE LAS EXCEPCIONES LEGALES (ARTS. 71A AL 71S LPI CL)



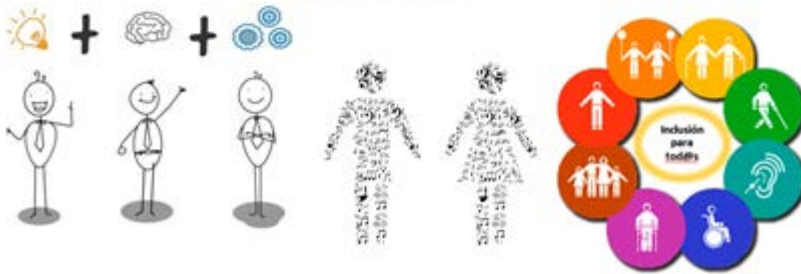
- ➡ **Catálogo restringido:** son limitadas (número cerrado)
- ➡ **Son de derecho estricto:** cada una de ellas se interpreta restrictivamente
- ➡ Antes de hacer uso de los objetos protegidos por las normas de derechos de autor o derechos conexos, **no se necesita solicitar autorización ni se debe efectuar ningún pago al titular de los derechos**

**Se incluye su
tratamiento en
el Título III de la
LPI CL**

**“Limitaciones y excepciones al
derecho de autor y a los
derechos conexos”**

> **LIMITACIONES & EXCEPCIONES (ART. 71A)**

- ➡ Deja claramente establecido que ellas se **aplican tanto a derechos de autor como a derechos conexos**, según proceda



> USOS AUTORIZADOS PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD (ART. 71C)

- Autoriza la **reproducción, adaptación, distribución o comunicación al público** de obras lícitamente publicadas

- Uso debe realizarse **en beneficio de personas discapacitadas:**

- Visuales
- Auditivas
- Otras cuya discapacidad impida su normal acceso a las obras

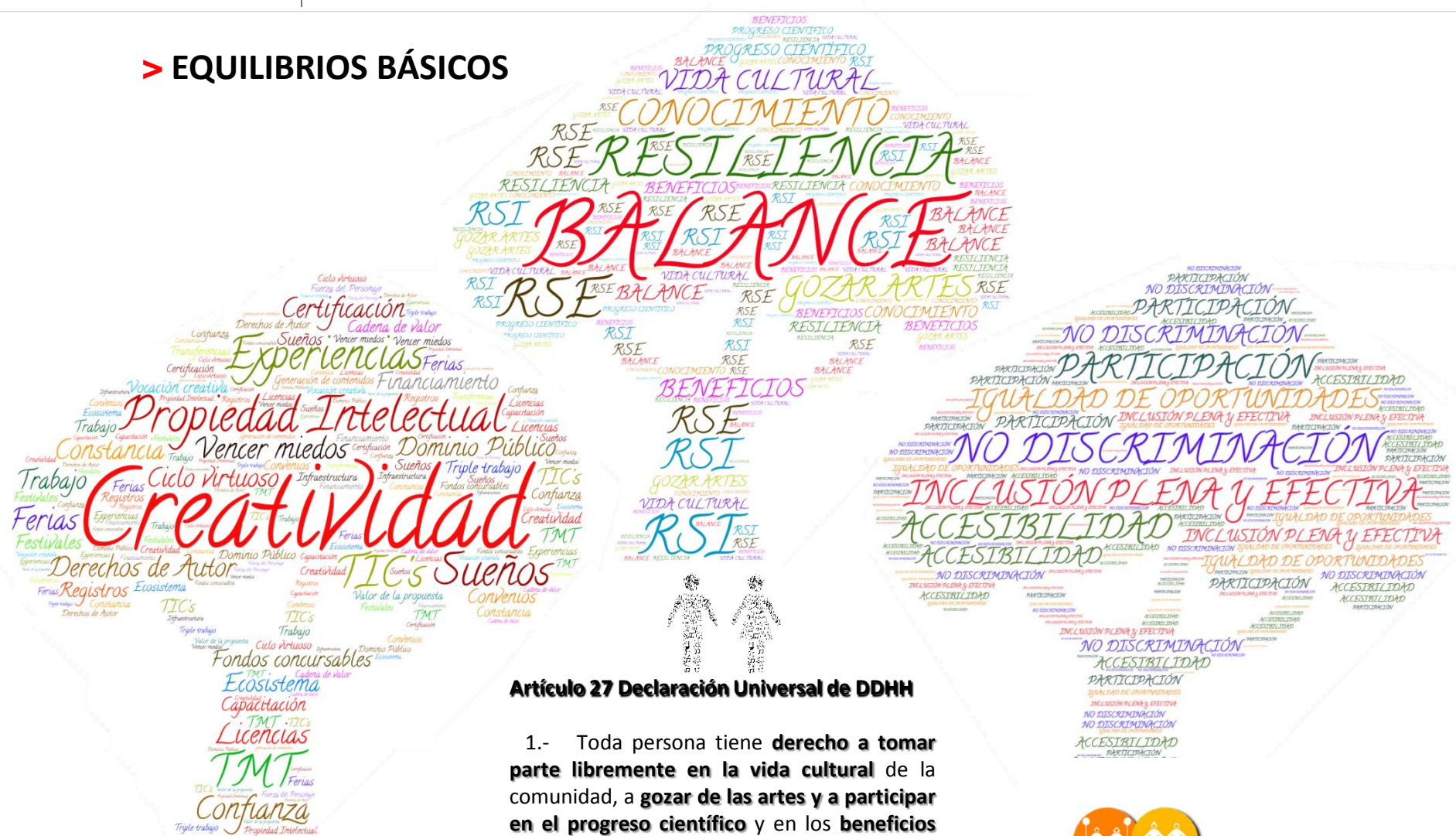


- **Condiciones:**

- **uso debe guardar relación directa** con la especie de discapacidad
- Se efectúe **por procedimientos o medios** que ayuden a superar la discapacidad
- Se haga **sin fines comerciales**
- **Ejemplares que se produzcan con tal finalidad deben:**

- señalar que se producen al amparo de esta excepción
- **Queda prohibida su distribución y puesta a disposición para fines distintos al autorizado**

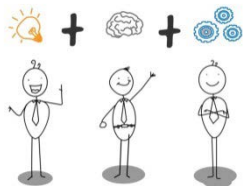
> EQUILIBRIOS BÁSICOS



Artículo 27 Declaración Universal de DDHH

1.- Toda persona tiene **derecho a tomar parte libremente en la vida cultural** de la comunidad, a **gozar de las artes** y a **participar en el progreso científico** y en los **beneficios** que de él resulten.

2.- Toda persona tiene **derecho a la protección de los intereses morales y materiales** que le correspondan por razón de las **producciones** científicas, literarias o artísticas de que **sea autora**.



> CONCLUSIONES: VALOR AGREGADO FUNCIONES QUE EJERCEN LAS AGENCIAS NACIONALES DE DERECHOS DE AUTOR



08/07/2014

➔ Permiten **mejorar** las posibilidades de **resguardo y difusión** de las creaciones intelectuales



02/09/2014

➔ Apoyan la labor tanto de los **usuarios generadores de los activos PI** y de quienes son **usuarios intensivos de éstos**



23/10/2014

➔ Son **facilitadoras** del **uso intensivo de los activos PI** y su gestión



26/08/2015



10/05/2016

<https://www.direcon.gob.cl/2016/05/chile-deposita-tratado-de-marrakech-en-ompi/>
10 de mayo de 2016. - Hoy en Ginebra, Suiza, el embajador chileno ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Néstor Casanueva, asistió a la Organización de Propiedad Intelectual (OMPI) a depositar el instrumento de ratificación por parte de Chile del Tratado de Marrakech, donde fue recibido por el director general de la OMC, Francis Gurry.

Este Tratado, que fue adoptado el 27 de junio de 2013, busca facilitar y asegurar el acceso de las personas ciegas, con discapacidad visual o con dificultades para acceder al texto, a las obras publicadas y a los textos impresos, y con ello, a su participación en la vida cultural y artística a la comunidad de la que forman parte.

> **LO ESENCIAL es invisible a los ojos.....**



- ➔ “Para acceder a la lectura no hay límites.....
- ➔ en nuestra biblioteca tenemos libros en braille y hoy, **con alegría,**
- ➔ la profesora Fanny Araya disfrutó de la lectura del Principito”

Biblioteca Pública de Alto Hospicio, Chile.
Junio, 2016



DEPARTAMENTO
DE DERECHOS
INTELECTUALES

DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS



Ministerio de
Educación

Gobierno de Chile

¡MUCHAS GRACIAS!



CLAUDIO OSSA ROJAS
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE DERECHOS INTELECTUALES
DDI-DIBAM